



MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

«Sciences du Langage »

THÈME

**Les représentations des étudiants de français et d'anglais quant
aux choix de la langue de spécialité.**

Etude comparative.

Présenté Par : BOUHANNA DOUAA

Devant le jury composé de :

Présidente :	Mme HAZOURLI Imene	Université Chadli Bendjedid- El Tarf
Examinatrice :	Dr.TAGUIDA Abla	Université Chadli Bendjedid- El Tarf
Rapporteur :	Mme CHENOUF Zouleikha	Université Chadli Bendjedid- El Tarf

Année universitaire 2022 -2023

Résumé

Notre travail consiste à faire une étude comparative entre les représentations des étudiants de français et d'anglais (première année licence) quant au choix de la langue de spécialité à l'université d'El tarf.

Notre objectif de départ était de savoir comment les étudiants de langue française et ceux de langue anglaise perçoivent la langue de leur spécialité. Pour ce faire, l'entretien semi-directif était l'outil pour dévoiler les représentations positives des uns et des autres selon des points de vue différents (statut personnel, statut politique, etc.)

Mots clés : les représentations, langue française, langue anglaise.

Abstract

Our work consists in making a comparative study between the representations of the students of French and English (first year license) as for the choice of the language of specialty at the university of El tarf.

Our initial objective was to find out how French-students and English-students perceive the language of their specialty. To do this, the semi-directive interview was the tool to reveal the positive representations of each other according to different points of view (personal status, political status, etc.)

Key word : representations, frenchlanguage, englishlanguage.

ملخص

يتمثل عملنا في إجراء مقارنة بين تمثيلات طلاب اللغتين الفرنسية و الانجليزية السنة الأولى ليسانس فيما يتعلق باختيار لغة التخصص في جامعة الطارف .

كان هدفنا الأولي هو معرفة كيف يرى طلاب اللغة الفرنسية و طلاب اللغة الانجليزية لغة تخصصهم .

للقيام بذلك كانت المقابلة شبه توجيهية هي أداة للكشف عن التمثيلات الايجابية لبعضهم البعض وفقا لوجهات نظر مختلفة (الحالة الشخصية ، الوضع السياسي ، ...الخ)

الكلمة المفتاحية : تصورات ، اللغة الفرنسية ، اللغة الانجليزية .

Remerciment

Avec nos sentiments chargés de gratitude, nous exprimons nos remerciements les plus sincères à tous ceux qui nous ont aidé de près et de loin, à tous ceux qui nous ont consacré une grande partie de leur temps.

Nous tenons à exprimer notre plus profonde reconnaissance à notre directrice de recherche madame *Z.CHANOUF* pour sa disponibilité, ses orientations, ses conseils précieux et surtout pour sa gentillesse inédite.

Ainsi, nous remercions tous les enseignants du département de français qui ont veillé à nous former.

Aussi, les étudiants de première année licence des deux départements (français et anglais) à l'université de el Tarf, pour nous avoir aidé à réaliser notre enquête.

Enfin, nos remerciements vont aux membres de jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail.

Dédicaces

A mes chers parents ;

Je vous dois ce que je suis aujourd'hui grâce à
Votre amour, à votre patience et vos innombrables sacrifices.
Que ce modeste travail, soit pour vous une petite récompensation et
reconnaissance envers ce qui vous avez fait d'incroyable pour moi.

Que dieu, tout puissant, vous préserve et vous
Procure santé et longue vie afin que je puisse à
Mon tour vous combler.

A mes chères tantes, mes oncles, mes cousins et mes cousines.

Aucune dédicace ne serait exprimée assez
Profondément ce que je ressens envers vous.
Je vous dirais tout simplement, un grand merci,
Je vous aime.

A mes sœurs : Anfel et Isra

pour leurs encouragements permanents, et leur soutien moral ;

A mes amis Chamssou et Amina

Table de matière

Introduction générale.....	01
Cadre théorique	
Chapitre I : les représentations linguistique.....	04
Introduction.....	05
1. La situation linguistique en Algérie.....	05
2. La planification Linguistique.....	06
2.1 Sur le plan linguistique et politico administratif.....	06
2.2 Sur le plan politique ou administratif.....	06
2.3 Sur le plan linguistique.....	07
3. L'évolution des statuts des langues en Algérie.....	07
3.1 Le berbère au tamazight.....	07
3.2 La langue arabe.....	08
3.3 Les langues étrangères.....	09
3.3.1 Le français.....	09
3.3.2 L'anglais.....	11
4. Qu'est ce que la représentation.....	12
4.1 Historique de concept	13
4.2 Typologie des représentations individuelles collectives, sociales.....	15
4.2.1 Représentations individuelles.....	16
4.2.2 Représentations collectives.....	17
4.2.3 Représentations sociales.....	17
Conclusion pareille.....	18

Cadre méthodologique et pratique

Chapitre II : choix méthodologique.....	19
Introduction.....	20
1. La méthodologie de la recherche.....	20
2. Présentation des enquêtes.....	20
2.1 Notre enquête.....	21
2.2 Le corpus.....	21
2.3 L'échantillon	22
3. L'entretien.....	22
3.1 Le guide d'entretien des étudiants de français.....	22
3.2 Le guide d'entretien des étudiants d'anglais.	23
4. De l'enregistrement à la transcription des entretiens.....	24
5. Difficultés rencontrées dans ce domaine.....	24
Chapitre III : Analyse des résultats	26
Introduction	27
1. L'Analyse des entretiens français	27
2. L'Analyse des entretiens Anglais	31
3. Comparaison entre les représentations des étudiants de français /anglais.....	37
Conclusion partielle.....	39
Conclusion générale.....	40
Références bibliographie	42
Annexes.....	45

Introduction générale

Comme étant un pays plurilingue, l'Algérie est considérée comme un champ qui englobe plusieurs diversités linguistiques comprenant des langues officielles (l'arabe, le berbère (et des langues étrangères (le français, l'anglais)notre intérêt est porté uniquement sur ces deux langues étrangères déjà citées. Chacune de ces langues possède ses raisons d'être.

En effet, l'histoire de l'existence de la langue française en Algérie est marquée par la présence du colonialisme français qui a laissé ses empreintes sur le paysage linguistique. Après l'indépendance (1962), l'état algérien a donné à cette langue le statut de la première langue étrangère qui occupe une place considérable notamment dans le domaine de l'enseignement / apprentissage.

Quant à La langue anglaise, elle est considérée comme une deuxième langue étrangère en Algérie elle est enseignée dans le cycle moyen et secondaire. Récemment, elle est enseignée même au primaire. A partir de cette année scolaire (2022/2023).

Apprentissage une langue à l'université et choix comme une spécialité est liée étroitement aux représentations personnelles des étudiants. De ce fait, Chaque apprenant a une représentation, qu'elle soit négative ou/et positive envers les deux langues : française et anglaise.

Notre travail de recherche propose une étude sur les représentations des étudiants de première année licence sur la langue française et de la langue anglaise après la décision du président de la République. Cette décision concerne le choix de la langue anglaise comme langue de savoir et de recherche scientifique à place de la langue française.

Cette étude est une source et un terrain d'interrogations par excellence, c'est ce qui nous a motivé à préparer ce mémoire de master en science de langage qui s'intitule « les représentations des étudiants de français et d'anglais quant au choix de la Langue de spécialité étude comparative » et s'inscrit dans le domaine de sociolinguistique.

De ce fait notre problématique est la suivante :

- Quelles sont les représentations des étudiants de français et d'anglais quant au choix de langue de spécialité après les dernières décisions politique ?
- Quelles sont les convergences et les divergences entre les représentations des étudiants de français et d'anglais quant au choix de langue de spécialité ?

Les hypothèses proposées dans notre travail sont deux qui seront confirmés ou infirmés après l'analyse des résultats :

- le choix d'une langue de préférence chez les étudiants serait lié a des représentations positives.
- Nous supposons qu'il existe des ressemblances et des divergences entre les représentations des étudiants de français et d'anglais.

L'objectif de cette étude est identifier les représentations des étudiants de français et d'anglais quant au choix de leur spécialité, tout en distinguant les points communs et les points de différents entre les représentations des uns et des autres.

Dans ce travail qui se compose de trois chapitre, Le premier chapitre qui représente le cadre théorique sera consacré a mettre en lumière les définitions et l'explication de quelques concepts : la situation linguistique en Algérie, la planification linguistique, l'évolution des statuts des langues en Algérie, et les représentations.

Dans la deuxième chapitre qui représente le cadre pratique nous introduisons le modèle d'analyse que nous avons jugé le plus convenable pour étudier

les représentations :(une enquête qualitative par entretien semi – directif). Puis nous présentons notre enquête, le corpus, l'échantillon et le guide d'entretien etc.

Enfin, dans le troisième chapitre nous allons analyser des données de l'enquête afin de dégager les représentations des étudiants de français et d'anglais quant au choix de leur spécialité et vérifier nos hypothèses.

**Chapite 01 : La situation
sociolinguistique de l'Algérie / Les
représentations linguistiques**

Introduction

Comme nous avons déjà souligné précédemment, notre travail s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique et plus précisément dans celui qui porte sur l'étude des représentations. Dans ce premier chapitre théorique, nous nous intéresserons d'abord, à la situation linguistique en Algérie, ainsi mettre l'accent sur la place de la langue française et anglaise en Algérie. Ensuite, nous nous attacherons à clarifier le concept de notre étude en l'occurrence les représentations.

1. La situation linguistique en Algérie

Le paysage linguistique de l'Algérie est marqué par une riche diversité de langues, qui se manifeste dans diverses pratiques langagières. Ces pratiques comprennent l'utilisation du dialecte, de la langue berbère, de l'arabe classique, ainsi que des langues étrangères telles que le français, l'anglais, l'espagnol et d'autres. La mention des langues étrangères est significative car non seulement elles sont enseignées dans les écoles algériennes, mais certaines d'entre elles se sont également intégrées à notre dialecte.

A propos de la situation linguistique en Algérie, Taleb-Ibrahimi souligne que « les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites, utilisées, en l'occurrence, l'arabe dialectal, le berbère, l'arabe standard et le français. Déjà vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle, l'autre étrangère mais légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part et d'autre part la constante et têtue stigmatisation des parlers populaires. » (TALEB-IBRAHIMI, K, de la créativité au quotidien, le comportement langagier des locuteurs algériens, El-hikma, Alger, 2009, p22.)

En d'autres termes, ce que TALEB- IBRAHIMI essaie de montrer, c'est que la situation linguistique en Algérie est compliquée avec la coexistence de plusieurs langues. Cette coexistence conduit inévitablement à des conflits qui naissent de la priorisation d'une langue par rapport aux autres, influencés par divers facteurs tels

que les contextes historiques et politiques. Par conséquent, la représentation des langues a toujours occupé une place importante dans la société algérienne.

2. La planification linguistique

. La planification linguistique implique des efforts délibérés et structurés visant à résoudre les problèmes liés à la langue. Tout au long du processus de planification linguistique, des décisions sont prises dans le but d'influencer, de promouvoir ou de décourager des pratiques et usages linguistiques spécifiques.

Pour BOYER.H« *la planification linguistique est la mise en œuvre de la politique linguistique par le passage du politique à l'action* » (BOYER.H, Sociolinguistique. Territoires et objets, Delachaux et Niestlé, Paris, 1996, p.23.)

En effet, chaque pays a une politique linguistique et la mise en œuvre de cette politique est indissociable de planification linguistique, c'est-à-dire la mise en pratique de termes nouveaux, c'est ce qu'on appelle la planification linguistique, et cela peut être considéré comme une solution aux problèmes actuels. Ce concept est lié au statut de la langue et est défini par plusieurs experts sur trois plans : le plan linguistique et politico-administratif, et le plan politique ou administratif et linguistique.

2.1. Sur le plan linguistique et politico administratif :

Karam (1974 : 105) définit la planification linguistique comme une « activité visant à résoudre des problèmes linguistiques, généralement à l'échelle nationale, et axée soit sur la forme, soit sur l'utilisation de la langue, soit sur les deux » Karam, F. (1974) " Toward a définition of language planning ". In Fis (ed). Advances in Language Planning. The Hague : Mouton, pp. 103-124. Elle est aussi définie selon Weinstein (1983 : 55) comme « une initiative gouvernementale officielle, délibérée, durable et à long terme, visant à changer le statut ou les fonctions d'une langue dans la société, afin de résoudre des problèmes de communication ». (Weinstein, Brian (1983) The Civic tongue : Political Consequences of Language Choice New York ; Longman MG. 1983).

2.2. Sur le plan politique ou administratif :

Pour Fish man (1974 : 79) l'expression « planification linguistique » se réfère à la « recherche organisée de solutions aux problèmes linguistiques , principalement au niveau national ».(Fishman , Joshua , (ed) , *Advances in Languages Planning : The Hague : (1974) Mouton , 1974*) .

2.3. Sur le plan linguistique :

Pour Gorman (1973 : 79) , l'expression « planification linguistique » signifie :«les mesures prises pour sélectionner , codifier et, dans certains cas , élaborer les normes orthographiques , grammaticales , lexicales ou sémantiques d'une langue , et pour diffuser le corpus convenu »Gorman , T.P. (1973) " *Language allocation and language planning in a developing nation* " , in Rubin and Shuy (eds) *Language Planning : Current Issues and Ressearch* , Washington ; *Georgetown University Press*. Et selon Haugen (1969 : 701) la planification linguistique « couvre le travail de normalisation des académies et des comités linguistiques , toutes les formes de ce qu'on appelle généralement la culture linguistique , et toutes les propositions relatives à la réforme ou à l'uniformisation des langues »Haugen , E. (1969) " *Language planning , theory and practice* " , in A. Graur (ed) , *Actes du Xè Congrès International des Linguistes . Bucarest 28 août - 2 septembre 1967*.

À partir de ces définitions, nous constatons que la planification linguistique consiste à aborder le système linguistique dans une société, une activité qui contribue à créer de nouvelles langues et normes linguistiques.

3. L'évolution de Statut des Langues en Algérie :

3.1. Le berbère au tamazight

Le berbère ou tamazight C'est la langue maternelle d'un petit nombre de personnes , les principaux dialectes berbères sont : Le kabyle (Kabylie) , le Chaouia (Aurès) , le M'zabi (M'zab) ainsi que le parler Targui , les Touaregs du Hoggar. Ils sont de nature orale et jamais codifiés ou souvent standardisés..victimes d'une

domination et d'une marginalisation certaine. Toutefois nous assistons ces dernières années à des tentatives de revalorisation des parlers et de culture berbère.

3.2. La langue arabe En Algérie :

L'arabe n'est pas seulement le plus parlé en termes de nombre de personnes, mais aussi en termes d'espace qu'il occupe. L'arabe a deux sens : premièrement, l'arabe classique ou littéraire, qui appartient à la variété haute ; et deuxièmement, l'arabe dialectal, qui est considéré comme la **variété** basse.

• L'arabe classique :

L'arabe classique, est la langue de la civilisation arabo - musulmane. Elle est la langue de l'Islam et du livre sacré « le Coran ». C'est ce que confirment les propos de Taleb IBRAHIMI KH. « C'est cette variété choisie par Allah pour s'adresser à ses fidèles » (Taleb Ibrahim 1995 : 05). Par conséquent, l'arabe est très symbolique. Ce n'est pas seulement la langue révélée par le Coran, mais aussi le symbole d'une nation arabe mythique. L'arabe classique jouit du statut de langue nationale et officielle de l'Algérie depuis l'indépendance

« C'est la langue que l'état s'efforce d'imposer depuis l'indépendance de l'Algérie (1962). Ayant adhéré depuis cette date à la ligue arabe, les dirigeants algériens se sont empressés d'affiner l'arabité de l'Algérie, se gardant bien toutes fois de faire figurer dans les principes généraux régissant la société algérienne »
(Cheriguen F. , 1997 : 62 63) .

• L'arabe dialectal (algérien) :

L'arabe dialectal ou l'arabe algérien, est considéré comme la langue véhiculaire de l'Algérie. Il est la langue maternelle de la majorité de la population arabophone. Sur cette langue Queffelec A. et Derradji Y. citent une expression de P. Bourdieu

« Il semble que la quasi - totalité de la population algérienne possède la compétence linguistique de cette langue commune, si l'on entend par langue commune non une langue légitime un artefact dominant, mais la langue maternelle de la majorité des locuteurs nationaux » (Queffelec A. et Derradji Y, 2002 : 36).

Appelé avec mépris un dialecte, il était considéré comme impropre à la communication de la science et à son enseignement dans les écoles. L'arabe dialectal est vu comme une variante de l'arabe classique, méprisé par les défenseurs de l'arabisation qui n'y voient qu'un mélange de langues et pas aussi apprécié que l'arabe classique, qui porte le Coran de pureté et d'authenticité. Par rapport à ce langage phonétique et sémantiquement spécifique, Taleb Ibrahim K. écrit « Les dialectes orientaux ou maghrébins se sont toujours démarqués de la norme cultivée et écrit par des sensibles différences phonétiques, voire phonologiques » (Taleb Ibrahim KH, 1997 : 28).

3.3. Les langues étrangères

3.3.1. Le français

Avant l'arrivée des Français en Algérie, l'arabe classique était la seule langue écrite, qui s'est propagée avec l'islam. Pendant la période coloniale, le français s'est implanté dans diverses régions du pays, et depuis lors, le français est la première langue de la période coloniale.

Aujourd'hui, le français joue un rôle très important dans la société car c'est encore la langue la plus parlée dans le milieu algérien, et sa force vient d'un siècle et trente ans d'héritage historique. Dans ce contexte, le sociologue SAYAD.A écrit « Parler français , et à plus forte raison pouvoir le lire et l'écrire, reste encore aujourd'hui la condition non seulement de la réussite sociale et économique mais aussi pour beaucoup le moyen de la simple insertion dans le monde moderne et pour commencer , de l'obtention d'un travail »(SAYAD A. :«Bilinguisme et éducation en Algérie » , Cahiers du Centre de sociologie européenne , Paris , Mouton 1967 p 216. Le français impose sa présence dans différents domaines, puisque elle représente la

langue du savoir, elle s'ouvre sur le monde extérieur, Ce qui l'accorde une place privilégiée.

- **La place de la langue française en Algérie**

Pendant la période coloniale, le français était la langue la plus dominante sur tous les axes et omniprésente dans tous ces instances gouvernementales. Mais peu de temps après l'indépendance, il a perdu son statut privilégié d'être considéré comme étant première langue étrangère « La langue française a connu un changement d'ordre statutaires et de ce fait, elle a quelque peu perdu terrain dans certains des secteurs où elle était employée seule, à l'exclusion des autres langues présentes dans le pays, y compris la langue arabe, dans sa variété codifiée ». (ZABOOT . T. Un code switching algérien : le parler de Tizi - Ouzou, thèse de doctorat, université de la Sorbonne, 1989, p.91)

Si la langue française a connu une politique d'arabisation, cela ne l'a pas empêchée d'occuper plusieurs domaines, à savoir ; l'économie, l'administration, l'éducation ... etc. D'ailleurs, plusieurs études récentes ont montré que 60 % (Selon le haut conseil de la francophonie.) des algériens sont des francophones réels, que ce soit parlé par différentes tranches d'âge (hommes, femmes, adolescents, vieux). Ce qui fait que l'Algérie est le deuxième pays francophone au monde, pourtant il ne fait pas partie de la francophonie. Le français est donc une langue importante dans le milieu algérien, mais pas une langue officielle comme la SEBAA. R le dit clairement dans ce qui suit « Sans être langue officielle, la langue française véhicule l'officialité, sans être la langue d'enseignement, elle reste la langue de la transmission du savoir, sans être la langue identitaire, elle continue à façonner l'imaginaire culturel collectif de différentes formes et par différents canaux. Et sans être la langue d'universalité, elle est la langue d'université. Dans la quasi - totalité des structures officielles de gestion d'administration et de recherche, le travail s'effectue encore essentiellement en langue française » (RAHAL.S, « La francophonie en Algérie : Mythe ou réalité ? 2001. p.85.)

Par ailleurs la langue de Molière est enseignée dans les établissements algérien à partir de la troisième année primaire jusqu'à la classe terminale, ainsi que la plupart des études supérieures se déroulent également en français à ce propos M.ZEMMOURI, directeur de l'école fondamentale au ministre de l'éducation nationale déclare « On peut dire que le français est plus enseigné aujourd'hui en Algérie qu'il était du temps des français ». Donc cette langue devient de plus en plus courante et joue un rôle très important dans le système éducatif algérien.

En outre, le français est très présent dans les médias. Voire donc le bon nombre de la presse écrite rédigé en français à savoir ; liberté, el - watan, le soir, le quotidien, l'authentique, el - moudjahid, le buteur. Ainsi qu'il manifeste aussi dans les médias audio comme (la chaîne trois) également dans les médias audio - visuel telle que (canal Algérie). Ce que S. RAHAL dit à ce propos « nous pouvons dire que cette expansion du français s'est faite ces dernières années grâce aux paraboles qui foisonnent de plus en plus dans l'environnement sociolinguistique de chaque foyer algérien »(Ibidem)

Par conséquent , lorsqu'une personne est exposée à plusieurs langues coexistant dans une société plurilingue , comme c'est le cas de notre pays l'Algérie , elle peut avoir des attitudes différentes envers chacune langue . Ainsi le contact inter linguistique permet aux individus de développer certaines images. Les individus construisent une image du lien lié entre leur propres intentions, les informations qu'ils diffusent et les croyances de ceux qui les traitent.

3.3.2. L'anglais

Quant à l'anglais, ces dernières années, cette langue a commencé à occuper une place importante dans la société algérienne alors que nous vivons à l'ère de la mondialisation avec l'avènement de la technologie et d'internet. Dès lors Il semble nécessaire d'utiliser une langue comme l'anglais, la première langue du monde, devient nécessaire et peut révéler d'une démarche mondialiste.

L'anglais est la langue principale pour accéder aux dernières publications et œuvres du monde entier. Par conséquent, de nombreuses catégories

socioprofessionnelles, notamment ceux de la communauté scientifique, expriment un désir et un besoin précis d'"apprendre l'anglais" à des fins professionnelles. D'autant plus que c'est une langue plus simple et plus facile à apprendre que le français, surtout pour les jeunes générations. Notamment, ces langues varient dans l'histoire, la structure, le degré d'utilisation et la fonction sociolinguistique

L'arabe dialectal et le berbère sont des langues maternelles, l'arabe classique constitue la langue officielle, le français est une langue étrangère, elle représente comme déjà mentionné la langue du travail dans l'enseignement technique et scientifique.

4. Qu'est ce que La représentation ?

Chaque pays du monde a sa propre culture, sa propre langue et son histoire. Chaque personne a une identité déterminée par son origine socioculturelle, et ainsi elle est liée par les lois imposées par ses habitudes et sa vie quotidienne. S'inscrivant dans la société, l'individu exhibe ses représentations dans tout ce qu'il pratique : comment définir les représentations ?

Qu'est - ce que la représentation ? Le recours au dictionnaire nous fait comprendre le concept de représentations. Voici la définition du petit Larousse illustré 2013 : le mot « représentation » vient du latin *repraesentare* qui signifie rendre perceptible, sensible par une figure, un symbole ou un signe »(Le petit Larousse illustré 2013, Paris, éditions Larousse, 2012, p.951.)

La représentation désigne un phénomène mental qui fait partie de l'opération de construction des images mentales au niveau du cerveau (c'est analogue au principe de Saussure, signifiant/signifié). Par exemple, penser à une table évoque une table dans l'esprit. Et Selon le dictionnaire de LINGUISTIQUES ET DES SCIENCES DE LANGAGE : «Dans la perspective associationniste de F.de Saussure, la représentation est l'apparition de l'image verbale mentale chez le locuteur ». DUBOIS.J et ALL. (1994), « Représentation », In [Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage Larousse, Paris, 410. Saussure **Saussure** croyait que les représentations sont utilisées pour créer et construire des images mentales des

objets qu'elles remplacent, et que ces représentations peuvent être exprimées par le langage (représentations linguistiques), qui est distinct de la signification qui peut être attribuée aux objets.

La représentation est définie dans *Images et représentations sociale* écrit par Pascal Moliner ainsi « La représentation n'est pas le fruit d'une minorité d'individus proposant leur propre vision de certains aspects du réel. Il s'agit bien d'une élaboration collective qui d'une certaine manière va définir un consensus au sein d'un groupe social.» (MOLINER Pascal, 1996 , *Images et représentations sociales* , Grenoble , PUG , p.10.)

D'après Moliner, la représentation est conduite à partir du groupe, elle n'est pas individuelle. L'auteur met l'accent sur une définition liée étroitement à la sociologie. Plus tard, nous définirons ce concept d'un point de vue linguistique.

Ce qui importe dans l'étude sociolinguistique de la représentation, c'est la façon dont les locuteurs, quel que soit leur statut social, perçoivent la langue qu'ils parlent. Nous désignons que ce dernier peut être soit maternel soit étranger, tout dépend de la recherche. Marie - Thérèse Vasseur dit à propos de l'étude des représentations « L'objectif est de susciter une prise de distance par rapport à des pratiques qui font actuellement de plus en plus l'objet de jugements, positionnements et implications tant de la part des individus que des institutions.»(VASSEUR Marie - Thérèse, *Pratiques et représentations. Le partage des responsabilités*, dans CANDELIER Michel, LOANNITOU Gina, OMER Danielle et VSSAUR Marie - Thérèse, *Conscience du plurilinguisme*, Rennes, PUR, 2008, p. 13.)

Toute étude sociolinguistique effectuée sur les représentations n'échappe pas à l'objectif cité par Marie - Thérèse Vasseur, la nôtre est donc conditionnée par la même condition.

4.1. Historique du concept

L'explication diachronique qui est faite dans le passage suivant cherche à donner un approfondissement dans le sens origine du mot « représentation » comme terme sociologique. Celui - ci trouve sa signification chez Emile Durkheim.

- **Le terme au XIXème siècle**

Grâce aux travaux du sociologue français Emile Durkheim, on comprend que les représentations sont largement fondées sur la religion. Il affirme que l'individu est tellement attaché à ce dernier qu'il porte des jugements et met en scène ses propres représentations. En ce qui concerne la société, les représentations se divisent en deux types : individuelles et collectives. Les représentations individuelles ne concernent que l'individu et son rapport avec l'objet, tandis que les représentations collectives concernent le groupe et son rapport avec l'objet.

- **Le terme au XXème siècle**

Le concept de représentation n'est pas seulement utilisé en sociologie, mais implique également divers domaines s'inscrivant dans les sciences humaines et sociales comme la psychologie, l'anthropologie, la psychanalyse, etc. Le concept a été révolutionné par le français Serge Moscovici. Ce dernier s'intéresse aux représentations pour prouver qu'elles sont un objet d'étude. Au sein de la société, la culture et les médias forment une relation complémentaire dans laquelle les deux domaines influencent l'individu, qui à son tour développe ses propres représentations sur le monde. Cela est très remarquable dans les réseaux sociaux renforcés principalement par la mondialisation.

Connu pour ses travaux en sociologie sur les capitaux, Pierre Bourdieu précise que les représentations ont un lien étroit avec les classes sociales. Justement, comme il y a une classe dominante et une classe dominée, Bourdieu avance ceci :

« Corrections , ponctuelles ou durables auxquels les dominés soumettent , consciemment ou inconsciemment les aspects stigmatisés de leur prononciation , de leur lexique et de leur syntaxe ; ou dans le désarroi qui leur fait " perdre tous les moyens " les rendant incapables de " trouver leurs mots " comme s'ils étaient dépossédés de leurs propre langue »(BOURDIEU Pierre , Ce que parler veut dire , Paris , Fayard , 1982 , p38 .)

Selon Bourdieu, les conditions économiques et l'influence de la société sur les individus influencent la pratique de la langue ; il précise que la pratique d'une langue est conditionnée par la position occupée par l'individu (s'il a le pouvoir, il impose sa langue).

Des études sur le rapport entre les représentations sociales et l'action ont été menées par Abric qui s'est intéressé au changement dans les représentations qui sont considérées comme un phénomène social.

M A l'instar de leurs voisins, les Algériens disposent de plusieurs moyens linguistiques qu'ils utilisent suivant plusieurs critères entre autre la situation (formelle / informelle) , le thème de l'interaction et le statut de l'interlocuteur .

4.2. Typologie représentations individuelles, collectives et sociales

Émile Durkheim (1858-1917) fut le premier qui a appliqué le concept de représentation dans l'analyse des faits sociaux. Pour lui « une représentation désigne une vaste classe de formes mentales, relatives à la science, aux mythes ou encore aux religions, constituée d'opinions et / ou de savoirs sans distinction » Institut numérique. Op.cit, (consulté le 17 mars 2019). . C'est dans son article intitulé « Représentations Individuelles et représentations collectives » qu'il il a fait une analyse sociologique des représentations.

Partant du postulat que la vie collective est composée d'apparences comme la vie spirituelle individuelle, Durkheim oppose les notions de représentations individuelles et de représentations collectives, et insiste sur la prédominance des représentations collectives sur les apparences individuelles. Par conséquent, il considérait la société comme l'unité de base de la société.

4.2.1. Représentations individuelles

Nous désignons le terme « représentation individuelle » pour désigner l'ensemble des représentations que l'individu lui-même se constitue du monde et des objets qui l'entourent, qui forment un ensemble cohérent, personnel et qui lui servent à organiser ses actions. A cet égard, rappelle Durkheim, elles sont propres à chaque individu, variables et emportées dans un flux ininterrompu. [...] (Elles) se basent sur la conscience de chacun... »

Durkheim insiste sur le fait que les représentations individuelles, comme leur nom l'indique, sont des constructions spécifiques ou des comportements propres à chaque individu, et donc qu'elles sont distinctes et éphémères. la conscience de chacun ... » DOMINIQUE , Aimon , [En ligne] , disponible sur : <http://daimon.free.fr/mediatrices/representations.html> (consulté le 17 mars 2019).

Pour J. CLENET les représentations individuelles sont « ce qu'un sujet a pu intérioriser d'une situation vécue, [de] ce qui pour lui " fait sens " et donne sens à ses actions. » Id. Ce dernier pense alors que les représentations viennent de notre propre conscience intérieure, qu'elles sont le fruit d'expériences personnelles dans nos vies, et à travers ces expériences nous pouvons construire certaines idées sur le monde et ses objets. En d'autres termes, les représentations sont les traces mentales de la réalité que nous avons vécue, et les informations et connaissances que nous sommes capables de construire sur cette réalité.

Moscovici de son côté précise « Une représentation est individuelle quand elle ne vaut que pour un sujet unique, mais aussi quand, de nature collective et partagée, elle est incorporée par un individu qui appartient au collectif correspondant » « Concept de représentations individuelle » , disponible sur : <http://com3109.pbworks.com/w/page/8622932/Concept%20de%20repr%C3%A9sentations%20individuelles> (consulté le 19 mars 2019) . ". Ce dernier s'oppose à Durkheim qui perçoit les représentations comme des éléments plus statiques et déterminés. Moscovici essaie d'attribuer un certain caractère dynamique aux représentations, il voyait que les représentations sont en perpétuelle et constante évolution en même temps que l'individu évolue dans sa vie.

4.2.2. Représentations collectives

«Une représentation collective et une construction mentale ou une perception propre à une collectivité (qu'elle soit un groupe social, même la société).» EASYNOMIE, « représentation collective, disponible sur : http://easynomie.com/representation_collect (consulté le 17/03/2019). Cette notion est introduite par Durkheim pour désigner le produit et la construction d'un groupe

social qui a ses croyances, sa culture, ses modes de pensée, ses expériences , etc. Cela veut dire que les représentations sont bien le résultat des interactions, des consciences individuelles, mais elles les dépassent quand elles dérivent d'une association entre eux et non pas des individus pris séparément.

Les représentations collectives se distinguent des représentations individuelles par leurs propriétés stables et éprouvées dans le temps, tandis que les représentations individuelles ont une durée limitée et disparaissent avec la disparition de l'individu.

Les mythes, les croyances et les légendes sont des représentations collectives.

4.2.3. Représentations sociales

Le concept de « représentations sociales » est issu du concept de « représentation collective » du sociologue Emile Durkheim. En 1961, Serge, psychologue social et historien des sciences., inspiré par Moscovici, les travaux de Durkheim, a développé une théorie qui a transformé les représentations collectives de Durkheim en représentations sociales, en les transférant de la sociologie à la psychologie sociale.

Concept transversal et carrefour où se croisent de multiples disciplines, sa définition est complexe.

Commençons par Moscovici, le père fondateur de la théorie des RS. Pour lui, les représentations sociales sont :

«Une manière d'interpréter le monde et de penser notre réalité quotidienne , une forme de connaissance sociale que la personne se construit plus ou moins consciemment à partir de ce qu'elle est , de ce qu'elle a été et de ce qu'elle projette et qui guide son comportement . Et corrélativement (la RS est) l'activité mentale déployée par les individus et les groupes pour fixer leurs positions par rapport à des situations, événements, objets et communications qui les concernent» (PHILIPPE de Carlos. Op.cit, p36.)

Il voit donc que les représentations sociales nous permettent de comprendre le monde qui nous entoure, de penser et de représenter la réalité. Ce sont tout simplement des formes de savoirs et connaissances sociales que les individus au sein d'une même société se partagent et qui guident leur comportement.

Conclusion partielle

Dans ce chapitre, que nous avons intitulé « les représentations linguistique», nous avons abordé en premier lieu la situation sociolinguistique algérienne, qui est reconnue par sa richesse linguistique, à savoir les langues qui sont constitutives du paysage linguistique algérien : l'arabe classique ou standard, le berbère, l'arabe dialectal.

Ainsi, nous avons parlé de la langue française et de la langue anglaise et de leur place dans la société algérienne au fil du temps. Dans un second temps, nous avons précisé certains concepts théoriques, en rapport avec notre domaine de recherche, à savoir, la planification linguistique, les représentations.

Chapite 02 : Choix méthodologique

Introduction

Dans le présent chapitre, et afin d'étudier les représentations de la langue française et la langue anglaise chez les étudiants de première année licence (français et anglais), nous présenterons la méthodologie que nous avons suivie pour faire notre enquête et l'analyse des données collectés à travers l'entretien mis à la disposition des enquêtés.

1. La méthodologie de la recherche

Dans notre travail, nous avons opté une méthodologie thématique et afin de recueillir nos données nous avons opté un instrument d'enquête qui est le plus récurrent dans les études sociolinguistiques sur terrain , à savoir l'entretien . Cet instrument méthodologique va nous faciliter la collecte des données.

Ce choix n'est pas fait aléatoirement, mais beaucoup plus pour nous rapprocher plus aux étudiants et savoir leurs avis par rapport au sujet des représentations aussi pour avoir des réponses bien détaillées.

2. Présentation des enquêtes

Nombreuses sont les méthodes à suivre dans une recherche scientifique. L'enquête est l'une des méthodes les plus utilisées, nous pouvons la définir comme la suite :

L'enquête est un ensemble de techniques et d'outils d'investigations employés dans la recherche d'informations et de réponses autour d'un sujet précis , auprès d'un public ciblé (déterminé en fonction de certains variables : sexe , âge , profession etc.) , afin de connaître l'opinion de ce public à l'égard de l'objet de l'enquête et d'obtenir des réponses aux questions posées.

Il existe bien évidemment différents moyens d'enquête (entretien , analyse statistique , l'observation directe etc.) . Notre enquête de terrain est basée essentiellement sur l'outil d'investigation le plus connu et le plus fréquemment utilisé ; il s'agit d'une

enquête par entretien. Ce dernier va nous aider à obtenir des résultats quantifiés qui vont nous servir à leur tour dans l'analyse qualitative.

2.1. Notre enquête

Notre travail a pour objectif de dégager les représentations qu'ont les étudiants en première année licence (français et anglais) à l'égard de la langue française et la langue anglaise au sein de l'université de El Tarf et plus précisément dans la faculté des lettres et des langues et de les comparer afin de vérifier si la spécialité d'étude peut avoir une relation avec les représentations que les étudiants ont vis - à - vis de la langue française et la langue anglaise . Pour ce faire , nous avons mené une enquête sur terrain par l' entretien semi directif.

- **L'entretien semi directif**

L'entretien semi-directif, aussi appelé **entretien qualitatif ou approfondi**, est une méthode d'étude qualitative. Son but est de récolter des informations qui apportent des explications ou des éléments de preuves à un travail de recherche.

Il est défini par Lincoln comme « une technique de collecte de données qui contribue au développement de connaissances favorisant des approches qualitatives et interprétatives relevant en particulier des paradigmes constructiviste. » 1995.

Cette technique d'enquête de type qualitative consiste à effectuer des entretiens oraux avec un nombre d'individus sélectionnés pour collecter des informations sur leurs représentations, ainsi que les données métalinguistiques de leurs discours. Cela permet d'analyser ce qui est dit et ce qui n'est pas dit pour avoir des résultats plus ou moins proches de la réalité.

2.2. Le corpus

Notre corpus se compose de 30 étudiants inscrits en première année de licence de français (statistique administratif département de français 2022/2023) et 192 étudiants inscrits en première année de licence anglais (statistique administratif

département d'anglais 2022/2023).Mais en réalité il n'y a que 153 étudiants sur 192 du département d'anglais qui suivent réellement leurs cours et présent.

L'âge de nos enquêtés varie entre 18 ans et 27 ans Pour la majeure en langue française, Quant aux étudiants de langue anglaise, leur âge varie de 18 à 40 ans. Le choix de la première année de licence n'était pas fortuit. Cette année contient plus d'hétérogénéité (les origines géographiques, sociales, raisons de choix ou pas de la filière , la maîtrise de la langue , le bagage linguistique ...) .

2.3. L'échantillon

Il est impossible de faire un entretien semi- directif avec tout le nombre des étudiants de département de français et de département d'anglais, dans ce cas nous avons choisi uniquement 07 étudiants. Trois étudiants de notre public représentent les étudiants de français et le reste représente les étudiants d'anglais.

3. L'entretien

Etant un outil permettant d'observer les comportements de tous les interviewées (le non dit) aussi de relever la façon avec laquelle l'étudiant perçoit la langue , nous avons choisi cet outil pour mener l'enquête . Nous avons effectué sept entretiens et Nous avons utilisé un téléphone portable pour enregistrer les interventions des étudiants, qui ont duré environ deux minutes. Nous avons choisi l'université CHADLI BEN DJEDID EL Tarf comme terrain pour faire notre enquête que c'est déroulée également le 19 mars 2023 et 23 avril 2023 auprès de la faculté des lettres et des langues.

L'enregistrement de ces entretiens a été une étape nécessaire pour la suite de notre recherche. Il nous a permis d'avoir entre les mains , une trace permanente de ces interactions qui nous procurent du matériel à analyser .

3.1. Le guide d'entretien pour les étudiants de français

1. Quelle est la langue que vous parlez le plus avec les membres de votre famille ?
2. Pourquoi avez-vous choisi le français ?
3. Ce choix est-il personnel ou dicté par une autre personne ? (famille, ami)
4. Que pensez-vous de votre niveau en français ? (bon, très bon, moyen, faible)
5. Pour vous que représente la langue française ?
6. En dehors de l'université utilisez-vous le français ?
7. Quelle est la langue que vous souhaitez vos enfants apprendre à l'avenir ?
8. Selon vous, l'enseignement de la langue française en Algérie est-il important ?
9. Pensez-vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise, surtout après les décisions du président ?
10. Malgré les décisions du président relative à la langue anglaise, pourquoi avez-vous choisi la langue française plutôt que la langue anglaise ?

3.2. Le guide d'entretien pour les étudiants d'anglais

1. Quelle est la langue que vous parlez le plus avec les membres de votre famille ?
2. Pourquoi avez-vous choisi l'anglais ?
3. Ce choix est-il personnel ou dicté par une autre personne ? (Famille, ami)
4. Que pensez-vous de votre niveau en anglais ? (bon, très bon, moyen, faible)
5. Pour vous que représente la langue anglaise ?
6. En dehors de l'université utilisez-vous le l'anglais ?
7. Quelle est la langue que vous souhaitez que enfants apprendre à l'avenir ?
8. Selon vous, l'enseignement de la langue anglaise en Algérie est-il important ?
9. Pensez-vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise, surtout après les décisions du président ?

10. Qu'est-ce qui vous a poussé à choisir la langue anglaise plutôt que la langue française ? Les décisions du président ont-elles influencé votre choix ?

4. De l'enregistrement à la transcription des entretiens

En raison de contraintes de temps, nous n'avons pas transcrit les entretiens immédiatement « ... l'enregistrement (audio et / ou vidéo) reste la donnée primaire et que la transcription constitue une donnée secondaire , réalisant déjà une première forme d'analyse linguistique et d'interprétation (Ochs 1979 ; Blanche - Benveniste 2000) , qui à la fois constitue un appauvrissement par rapport à l'enregistrement , puisqu'on ne peut pas tout transcrire, et un enrichissement de ce dernier, puisque l'écoute fine et répétée permet de mettre par écrit des phénomènes ... qui ne sont pas toujours saillants à la simple écoute . »(F. Gadet , R. Ludwig , L. Mondada , S. Pfänder & A.C. Simon - « Un grand corpus de français parlé : le CIEL F »).

La transcription est une entreprise longue et complexe qui doit être menée avec minutie. Pour le rendre fidèle, il faut limiter la perte en notant entre parenthèses ce que l'on ne peut pas retranscrire, comme les changements de rythme, d'intonation, voire de geste. Nous devons également nous assurer que l'entretien était informatif afin que sa retranscription soit authentique et efficace.

«Un principe de base : un bon entretien approfondi est un entretien bien transcrit. Car la transcription peut enrichir ou appauvrir considérablement l'entretien, la qualité de l'analyse des entretiens dépendra étroitement du soin que vous avez mis à décrypter les cassettes. » Beaud et Weber, (2003, p . 243)

Comme nous l'avons indiqué précédemment, cette phase requiert de la patience et une grande attention. Chaque séquence doit être transcrite, tel que les interjections « euh » « hmm » ... Comme nous avons ajouté les signes d'interrogation « ? » et d'exclamation « ! » pour marquer les différentes modalités interrogatives et exclamatives.

5. Difficultés rencontrées dans ce domaine

Mener une enquête sociolinguistique dans ce domaine n'est pas une tâche facile, car il y a toujours des obstacles et des difficultés rencontrés. Bien sûr, notre enquête n'a pas été facile, nous avons rencontré quelques difficultés lors de l'enregistrement des entretiens et nous avons eu besoin de beaucoup de courage et de patience pour réussir à mener les entretiens.

Malheureusement, beaucoup d'étudiants ont refusé de répondre à nos entretiens, disant qu'ils ne comprennent pas le français et n'ont rien à voir avec cette langue, ou qu'ils ont simplement peur d'être interviewés et de faire enregistrer leur voix.

Cependant, certains élèves ont accepté de nous aider gentiment et nous ont souhaité bonne chance et bonne continuation, ils n'ont donc pas pris les choses à la légère et ont essayé de répondre à nos questions honnêtement et sérieusement, donc leurs réponses étaient à la hauteur de notre confiance en eux.

Chapite 03: Analyse des résultats

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons analyser les données recueillies et mettrons en évidence les résultats obtenus, afin de connaître les représentations des étudiants de français et d'anglais sur leurs spécialités et de les comparer.

1. L'analyse d'entretien

Français

Nous avons posé quelques questions aux étudiantes et les réponses étaient comme suit :

➤ la langue utilisée en famille

Les enquêtés ont déclaré que la langue utilisée au sein de la famille est l'arabe dialectale ; leur langue maternelle .Mais la troisième étudiante a déclaré que la langue qu'elle utilise avec sa famille c'est le français.

E1 :«c'est la +c'est l'arabe dialecte»

E2 :«une seule langue, c'est l'a+l'arabe dialecte»

E3 :«le français /»

À partir de ces réponses nous constatons que la langue utilisée dans le milieu familial des étudiants c'est la langue arabe dialectale .Mais il y a ceux qui utilisent la langue française.

➤ choix de spécialité

certaines l'ont choisi d'apprendre le français par vocation(amour)et d'autres pensent que c'est une belle langue.

E1 «parce que c'est ma+ langue préférée»

E2«parce que j'aime cette langue et je l'aime+euh depuis mon enfance»

E3«parce que c'est une langue très belle»

D'après leurs réponses, la plupart des étudiants ont des représentations positives de la langue française.

➤ **choix personnel ou dicter pour un autre personne**

Nous avons remarqué que les enquêtés ont choisi la langue française par volonté.

E1« c'est un choix personnel»

E2«oui, c'est mon choix personnel»

E3« c'est un choix personnel»

À travers les réponses obtenues, nous constatons que la majorité des étudiants ont choisi la langue française avec leurs pleines convictions.

➤ **niveau en français**

Nous avons remarqué à travers les réponses des enquêtés que la majorité d'entre eux pensent que leur niveau en français est bon, par contre d'autres pensent que leur niveau en français est moyen.

E1« je pense bon»

E2«je pense moyen»

E3«ahh, bon»

D'après les réponses, nous remarquons que la majorité des étudiants trouvent que leur niveau en français est bon et d'autres trouvent qu'il est moyen. Nous constatons que même si leur niveau est moyen, ils essaient toujours de le développer et de l'améliorer, et cela est dû à leur amour pour la langue française.

➤ **Les représentations envers le français**

A travers leurs réponses, nous constatons que la plupart des étudiants ont des représentations linguistiques positives à l'égard de la langue française. Ces représentations se manifestent sous forme de sentiments affectifs envers la langue.

E1« la langue française ,euhh la langue française euh, tout ma vie je souhaite améliorer mon niveau dans cette langue»

E2« la langue française +est +une bonne langue»

➤ **La valeur de la langue française et son poids.**

Une seule étudiante a mentionnée la valeur et le poids de la langue français

E3« c'est une langue int- international»

Nous notons ici que, selon l'avis de l'étudiante, la langue française est une langue universelle.

➤ **l'utilisation du français en dehors de l'université**

Nous constatons que certains enquêtés ont avoué l'utilisation de la langue française avec leurs amis mais d'autres ont déclaré qu'il n'utilise pas cette langue en dehors de l'université

E1« j'utilise l'arabe parfois, le français»

E2«non»

E3«oui, j'utilise le français +euh avec mes amis»

Les réponses des étudiants nous montrent que Certaines personnes utilisent la langue française avec des amis, et il y a ceux qui l'utilisent parfois, et nous constatons aussi que ceux qui utilisent la langue française seulement à l'université, c'est-à-dire qu'ils ne la parlent pas dans leur vie ordinaire.

➤ **la langue souhaitée pour l'apprentissage des futurs enfants**

Parmi les réponses récoltées , nous avons remarqué que les apprenants envisagent faire apprendre le français à leurs enfants au futur(2 étudiantes) et d'autres ont choisi l'anglais(un étudiante).

Nous pensons que les étudiants sont ouverts aux autres langues étrangères et ont également une perception positive de ces langues

➤ **l'importance de l'enseignement de la langue française en Algérie**

A travers ces réponses, nous nous apercevons que l'enseignement de la langue française est important en Algérie, vu qu'elle la deuxième langue du pays.

E1«oui (bruit)»

E2«oui c'est important»

E3«oui, il est très important»

D'après leurs réponses, nous voyons que les étudiantes sont conscients du statut privilégié dont bénéficie le français en Algérie.

➤ **La popularité et la valeur de la langue française après les décisions du président concernant la langue anglaise**

Le cas de E1 et E2 pensent que ces dernières années, surtout après les décisions du président sur la langue anglaise, la langue française a commencé à perdre sa popularité et sa valeur. Cependant, E3 a souligné que la langue française est toujours la première langue étrangère en Algérie

E1«oui, je pense c'est dernier jours le français a perdu un peu de sa pop+(bruit) popularité face a la langue anglaise.»

E2« oui, parce que la langue anglaise (bruit) est la langue dominante en tout le monde.»

E3 «Non, absolument pas, pasque elle reste notre deuxième langue.»

Nous remarquons que parmi les étudiants de français, il y a ceux qui croient que la langue anglaise a réussi à ébranler le statut, la popularité et la valeur de la langue française en Algérie. Et nous voyons qu'il y en a qui voient exactement le contraire.

➤ **Les raisons pour choisir le français plutôt que l'anglais**

Selon les réponses, Nous remarquons que les trois étudiants ont de l'attachement, des penchants et de la passion pour la langue française. Nous voyons que c'est la raison de leur choix de cette langue.

E1 « J'ai choisi la langue française car ++ c'est ma langue préférée et j'ai une passion et un attachement à cette langue depuis l'enfance.»

E2 « Je pense que la langue française étant largement utilisée en Algérie +, j'y suis habituée, donc je l'ai choisie . Quant à la langue anglaise mmmm , je trouve cela difficile.»

E3 «+Pour moi, j'ai choisi la langue française parce que je la parle couramment et que j'ai aussi plus de penchants pour elle que toute autre langue.»

Nous notons également que la raison pour laquelle les étudiants choisissent la langue française plutôt que la langue anglaise est qu'ils y sont habitués et qu'ils la connaissent et la maîtrisent mieux que la langue anglaise. Quant à la langue anglaise, la deuxième étudiante a déclaré que cette langue est difficile.

2. L'analyse d'entretien

Anglais

➤ la langue utilisée en famille

Parmi les quatre étudiants avec lesquels nous avons enquêté deux étudiants ont déclaré qu'ils ont utilisé seulement l'arabe dialectal avec vos familles. Comme pour le reste des étudiants, la troisième étudiante a déclaré qu'elle a utilisé l'arabe dialectal et un peu de français avec sa famille, et la quatrième étudiante a déclaré qu'elle a utilisé seulement la langue française avec sa famille.

E1 :«la langue que j'utilise la plus avec ma famille c'est l'arabe dialectal».

E2 :« je parle la langue l'arabe dialectal.»

E3 :« la langue que je parle avec ma famille c'est la langue arabe et un peu de français».

E4 :« la langue que je parle le plus avec ma famille c'est la langue française».

A partir de ces réponses nous remarquons qu'il ya deux langues utilisées dans le milieu familial des étudiants l'arabe dialectal et le français.

➤ Choix de spécialité langue anglaise

Certains(deux étudiants) ont choisi d'apprendre l'anglais par vocation (amour), autre(un étudiant) pour améliorer son niveau dans cette langue et une étudiante voulait étudier la langue française, mais sa moyenne du BAC ne lui permettait pas de le faire, elle a donc choisi d'étudier la langue anglaise.

E1« j'ai choisi la langue anglaise parce que je l'aime».

E2« parce que je veux juste développer mon niveau dans cette langue».

E3«J'ai Choisi l'anglais parce que je l'aime depuis mon enfance».

E4«J'ai été aimé la langue+ française, mais ma moyenne de bac euh ne l'a pas permis. J'ai donc choisi la+ l'anglais».

A travers ces réponses, nous constatons que la plupart des étudiants ont des représentations linguistiques positives à l'égard de la langue anglaise.

➤ **Choix personnel au dicter pour une autre personne**

Parmi les quatre enquêtés, trois enquêtés ont déclaré que leur choix de la langue anglaise est un choix personnel, Seulement la quatrième étudiante a avoué que c'était son choix et celui de ses parents également.

E1« non, mon choix est personnel».

E2« non +ce choix personnel».

E3« oui, c'est mon choix personnel».

E4«c'est mon choix et le choix de mes parents aussi.

Nous notons que la langue anglaise est devenue très populaire en Algérie ces derniers temps. Par conséquent, nous constatons que la plupart des étudiants le choisissent de leur plein gré.

➤ **Niveau en anglais**

Nous avons remarqué à travers les réponses des étudiants que la majorité d'entre eux pensent que leur niveau en anglais est moyen (3 étudiants). Par contre d'autres pensent que leur niveau en anglais est bon (une étudiante).

E1« je pense que mon niveau en anglais est moyen».

E2« je pense que mon niveau est moyen».

E3«je pense que mon niveau en anglais est moyen».

E4« je pense que +mon niveau est bon».

D'après les réponses des étudiants, nous remarquons que la majorité des étudiants trouvent leur niveau d'anglais moyen et que d'autres le trouvent bon. Nous nous attendons à ce que le niveau de langue anglaise se développe de plus en plus dans un proche avenir.

➤ **Les représentations envers la langue anglaise**

Nous avons observé que les étudiants sont attachés à la langue anglaise, ils considèrent comme une belle langue , une langue puissante, dominante et prévaut actuellement ou monde.

E1«je pense la langue anglaise est l'une des langues les plus puissantes au monde et il prévaut actuellement».

E2«Je pense que la langue anglaise est la langue actuellement dominante dans le monde.»

E3« la langue anglaise représente la langue dominante dans le monde.»

E4« euh, c'est une+ belle langue.»

Selon Certains étudiants la langue anglaise considère comme une langue puissante, dominante, prévaut actuellement dans le monde. Autres pensent que la langue anglaise a été liée à la beauté le choix de l'adjectif " belle " reflète une expression assez forte et subjective donc c'est une révélation d'une représentation positive envers la langue anglaise.

➤ **L'utilisation de l'anglais en dehors de l'université**

Les quatre enquêtés ont avoué l'utilisation de la langue anglaise en dehors de l'université.

E1«Personnellement, j'utilise la langue anglaise partout dans ma vie.

E2«oui, j'utilise la langue +dehors l'université».

E3« bien sûr, j'utilise, j'utilise l'anglais parfois avec mes amies et ma mère dans la maison.»

E4« parfois».

Les réponses des étudiants nous montrent que la majorité des étudiants préfèrent parler anglais en dehors de l'université, soit avec des amis, soit même en famille pour certains étudiants.

➤ **La langue souhaitée pour l'apprentissage des futurs enfants**

Selon les réponses des étudiants, la moitié d'entre eux préfèrent la langue anglaise et l'autre moitié préfèrent la langue française comme langue qu'ils souhaitent que leurs enfants apprennent à l'avenir.

E1«pour moi, je préfère mes enfants apprendre la langue anglaise.»

E2«pour moi, je préfère mes enfants apprendre la langue française»

E3«+pour moi, je préfère la langue anglaise.»

E4« la langue française , bien sûr.»

Nous avons remarqué que la majorité des étudiants sont ouverts aux autres langues étrangères.

➤ **L'importance de l'enseignement de la langue anglaise en Algérie**

La totalité des enquêtés pensent que la langue anglaise est importante dans l'enseignement.

E1«euh, bien sûr je trouve qu'est important».

E2«oui, bien sûr c'est important».

E3«+oui, c'est important».

E4«À mon avis, je trouve c'est++ important».

D'après leurs réponses, nous voyons que les étudiants sont conscients de l'importance et de la valeur de la langue anglaise.

➤ **La popularité et la valeur de la langue française après les décisions du président concernant la langue anglaise**

Sur cette question, nous constatons une division des opinions entre ceux qui estiment que la langue française jouit toujours de sa popularité et de sa valeur, tandis que l'autre section estime qu'après les décisions du président Tebboune, la langue anglaise a pu prendre la place de la langue française.

E1« euh, je pense oui».

E2«euh, je crois que la langue française (bruit) elle n'est pas perdue sa popularité en Algérie».

E3«je pense que la langue française a perdu sa popularité euh, et sa valeur dans les années récentes».

E4« pour moi, non»

D'après leurs réponses, nous notons que deux étudiants sont dans l'idée que la langue française jouit toujours de sa valeur et de sa popularité en Algérie malgré les décisions du président, tandis que les deux autres estiment que la langue anglaise a réussi à déstabiliser le statut de la Langue française, surtout ces dernières années.

➤ **Les raisons pour choisir l'anglais plutôt que le français**

Nous notons que trois étudiants ont choisi l'anglais au lieu du français car, l'anglais est la langue du monde et ils pensent qu' elle sera la première langue étrangère dans les

années à venir en Algérie et cela leur facilitera la recherche d'un emploi à l'avenir, et aussi parce qu'ils y s'intéressent plus que la langue française.

En ce qui concerne la quatrième étudiante a déclaré que son désir était d'étudier la langue française, mais la moyenne du baccalauréat ne lui permettant pas de le faire, elle a donc choisi d'étudier la langue anglaise.

E1«euh, Pour moi, j'ai choisi l'anglais parce que c'est la première langue du monde , donc je pense qu'il est facile de trouver un emploi ici ou à l'étranger . Concernant euh, les décisions du président, cela n'a pas affecté mon choix.»

E2 « J'ai choisi la langue anglaise parce que je crois que ce sera la+première langue étrangère qui sera utilisée dans les années à venir en Algérie. Mhmm, quant aux décisions du président, franchement, elles m'ont incité et encouragé davantage à l'étudier.»

E3 « J'ai plus d'intérêt et d'attachement à la+la langue anglaise qu'à la langue française. Quant aux décisions de la présidente, je pense qu'elle m'a davantage encouragé à la choisir.»

E4« Honnêtement, j'aurais préféré étudier la langue française, mais ++ ma moyenne de baccalauréat ne me le permettait pas. Par conséquent, mes parents m'ont suggéré d'étudier l'anglais, surtout après les décisions du président Tebboune liées à la langue anglaise, euh donc je l'ai choisi.»

A travers les réponses obtenues, nous observons que les étudiants ont influencés par les décisions du président. Ces décisions ont encouragé et incité la plupart des étudiants à choisir la langue anglaise jusqu'à ce que nous remarquions que certains parents ont été encouragés leurs enfants de la choisir, ce qui indique la valeur, le statut et la force de la langue anglaise en Algérie aujourd'hui.

3. Comparaison entre représentations des étudiants de français et d'anglais au sujet de leur spécialité

À partir de l'analyse des deux guides d'entretien adressés aux étudiants de première année licence dans les deux spécialités : français, et anglais, la comparaison entre les représentations des uns (français) et des autres (anglais) se présente comme suit :

- **la vocation de la langue**

D'après les réponses des enquêtés de français et d'anglais, nous avons déterminé que la majorité des enquêtés de français aiment la langue française, ils ont choisie par préférence (amour)et ils s'y intéressent énormément. Cela s'applique également aux étudiants de la langue anglaise, Seulement une étudiante voulait étudier la langue française, mais sa moyenne du baccalauréat ne le lui permettait pas, alors elle a choisi d'étudier la langue anglaise.

- **Choix personnel**

Concernant le choix personnel ou dicter pour une autre personne, nous observons que La plupart des étudiants de langue française ont fait leur choix personnellement et avec conviction, alors que les étudiants de langue anglaise, certains ont fait leur choix de leur plein gré, tandis que d'autres ont fait leur choix en concertation avec la famille.

- **les représentations des étudiants**

À travers des résultats obtenus, nous Notons que les réponses des répondants des départements français et anglais sont quelque peu similaires. Les étudiants considèrent le français comme une bonne langue à valeur universelle et souhaitent y développer leur niveau.

Quant aux étudiants de la langue anglaise, ils considèrent la langue anglaise comme une langue forte, belle et dominante qui prévaut dans le monde aujourd'hui. Cela nous montre que la majorité des étudiants des départements de français et d'anglais ont des représentations positives envers la langue de leur spécialité.

- **Statut : français /anglais**

Certains enquêtés du département de langue française estiment que la langue française a un peu perdu de sa popularité et de sa valeur devant la langue anglaise, surtout après les décisions du président. D'autres voient tout le contraire, et que la langue française a toujours sa place et sa force en Algérie .

Quant aux étudiants du département de langue anglaise, la moitié d'entre eux ont confirmé que la langue anglaise a réussi à déstabiliser la valeur et la popularité de la langue française récemment, surtout après les déclarations du président concernant le renforcement du statut de la langue anglaise en Algérie. L'autre moitié estime que la langue française est encore répandue et largement utilisée dans le pays.

Cela résume pour nous que les étudiants de français et d'anglais ont des opinions similaires à ce sujet.

- **Choix de français au détriment d'anglais**

Selon les réponses des étudiants de français, nous remarquons que les étudiants ont choisi le français plutôt que l'anglais parce qu'ils y ont de l'attachement et des penchants et parce qu'il est beaucoup utilisé en Algérie. Ils ont l'habitude de l'entendre et de le parler. Quant à la langue anglaise, certains ont affirmé qu'ils trouvent cette langue est difficile.

- **Choix de l'anglais au détriment de français**

En ce qui concerne les réponses des étudiants à leur choix de l'anglais plutôt que du français, qui croit que cela lui facilitera l'accès à un emploi, et certains d'entre eux croient qu'après les décisions liées à la promotion et à la généralisation de la langue anglaise en Algérie, elle, sera la première langue étrangère à l'avenir.

La langue française étant plus répandue et plus utilisée en Algérie, cela nous explique la raison pour laquelle les étudiants la choisissent. Puisqu'ils y sont habitués et attachés depuis longtemps. Par contre, nous constatons que les étudiants de langue anglaise veulent s'ouvrir davantage et suivre la langue familière du monde.

Conclusion partielle

Dans le cadre pratique, nous avons présenté notre outil d'investigation, à savoir l'entretien et le guide d'entretien, l'échantillon, les difficultés rencontrées et la méthodologie suivie. Ensuite, nous avons fait l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus à travers les réponses collectés dans les entretiens et les avons comparés. Pour conclure ce chapitre, nous pouvons dire que l'analyse effectuée, nous a montré que les étudiants de langue française et ceux de langue anglaise ont des représentations positives envers la langue de leur spécialité.

conclusion générale

Notre présent travail, s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique, plus précisément dans celui des représentations. Cette recherche porte sur : l'étude comparative des représentations des étudiants de français et d'anglais (première année licence) quant au choix de spécialité.

Cette étude a pour objectif d'étudier les représentations des étudiants de français et d'anglais quant au choix de spécialité après les dernières décisions politiques.

Nous avons réalisé une analyse d'un corpus composé de 07 étudiants de première année licence (03 étudiants de département de français et 04 étudiants de département d'anglais) avec lesquels nous avons fait des entretiens semi - directifs , en posant des dix questions pour obtenir des réponses à nos problématiques et arriver à notre but de recherche .

Après l'analyse des entretiens, nous avons abouti aux résultats suivants :

D'après les entretiens organisés, les étudiants de département de français trouvent que le français est une langue qui a de la beauté, la valeur et du prestige en Algérie. Étant donné que c'est la première langue étrangère du pays, et c'est ce qui les a poussés à la choisir comme premier choix dans leurs études universitaires.

Nous remarquons que malgré les décisions du Président concernant l'intégration de la langue anglaise à la place de la langue française, les étudiants ont choisi la langue française de leur plein gré, ce qui dénote leur amour et leur attachement à cette langue.

En ce qui concerne les réponses des étudiants de la langue anglaise, nous notons que la majorité considère que la langue anglaise est la langue dominante et la langue du monde aujourd'hui. C'est ce qui a influencé de manière positive leur choix de la langue anglaise.

Nous voyons également que les décisions du président ont eu un rôle dans l'encouragement et la motivation des étudiants à choisir la langue anglaise.

La langue française garde toujours sa place privilégiée en Algérie.

La langue anglaise sera la première langue étrangère en Algérie, ce qui signifie qu'elle détrôner le statut de la langue française.

Il existe des points communs et des points des différents entre les représentations des étudiants de français et d'anglais.

Nous pouvons désormais confirmer les deux hypothèses émises au début de notre travail.

A la fin de notre travail de recherche, nous pouvons conclure que la recherche scientifique n'est jamais définitive. Notre étude reste une modeste contribution dans le domaine de la sociolinguistique. Il nous semble maintenant qu'il est intéressant de mener d'autres recherches qui pourraient donner des résultats plus fructueux.

Références bibliographie

Ouvrage

- BOURDIEU, P.1982, *Ce que parler veut dire*, Fayard, Paris.
- BOYER.H ,1996*Sociolinguistique . Territoires et objets*, Delachaux et Niestlé , Paris, p.23.cité par Touadi.C 2017 , in « *les représentations linguistiques de la langue française et motivations de son apprentissage : cas des élèves de 1ère année secondaire de Béchar* ».
- Fishman , Joshua , (ed) , *Advances in Languages Planning : The Hague* : 1974 Mouton , 1974 . cité par Rakissouilgri Mathiou Ouedraogo 2000, in « *planification et politiques linguistiques dans certains pays sélectionnés d'Afrique d'ouest*»
- F. Gadet , R. Ludwig , L. Mondada , S. Pfänder & A.C. Simon - «*Un grand corpus de français parlé : le CIEL F* » .
- Gorman , T.P. 1973 " *Language allocation and language planning in a developing nation* «in Rubin and Shuy (eds) *Language Planning Current Issues and Research* , Washington ; Georgetown University Press . cité par Rakissouilgri Mathiou Ouedraogo 2000, in « *planification et politiques linguistiques dans certains pays sélectionnés d'Afrique d'ouest*»
- Haugen , E. 1969 " *Language planning , theory and practice* " , in A. Graur (ed) , Actes du Xè Congrès International des Linguistes . Bucarest 28 août - 2 septembre 1967 .
- Karam , F. 1974 " *Toward a definition of language planning* " . In Fishman (ed) . *Advances in Language Planning . The Hague : Mouton*.pp . 103-124 . cité par Rakissouilgri Mathiou Ouedraogo 2000 , in « *planification et politiques linguistiques dans certains pays sélectionnés d'Afrique d'ouest*»
- MOLINER Pascal , 1996 , *Images et représentations sociales* , Grenoble , PUG.
- RAHAL.S , « *La francophonie en Algérie : Mythe ou réalité ?* 2001 .
- SAYAD A , 1967 « *Bilinguisme et éducation en Algérie* » , Cahiers du Centre de sociologie européenne , Paris , Mouton .

-TALEB EL IBRAHIMI K. , 1997 , « *Les Algériens et leur (s) langue (s)* » , Dar El Hikma , Alger .

-TALEB - IBRAHIMI , K ,2009,*de la créativité au quotidien , le comportement langagier des locuteurs algériens* , El - hikma , Alger.

-VASSEUR Marie – Thérèse, 2008, *Pratiques et représentations . Le partage des responsabilités* , dans CANDELIER Michel , LOANNITOU Gina , OMER Danielle et VSSAUR Marie - Thérèse , *Conscience du plurilinguisme* , Rennes , PUR.

-Weinstein , Brian 1983,*The Civic tongue : Political Consequences of Language Choice*, New York ; Longman MG . 1983 .

ZABOOT . T. *Un code switching algérien : le parler de Tizi - Ouzou* , thèse de doctorat , université de la Sorbonne , 1989

Mémoire

- ABDAOUI M, SEBTI N, AISSAOUI S,2018,«*L'impact des politiques linguistiques familiales sur l'apprentissage du FLE en Algérie : cas de quelques familles à Guelma*»
L'université 8 Mai 1945 .

- ATAMNA Mohammed Wassim,2021,«*Les représentations des étudiants sur l'avenir de la langue française en Algérie Cas : « Master I didactique et langues appliquées de l'université 8 Mai 1945 –Guelma*».

-CHAOUCH. N, BENABDESSLAM L«*Étude comparative des représentations sociolinguistiques de la langue française chez les étudiants des départements des langues française et arabe de l'université A. MIRA Bejaia.*»

-HIMOUR Hayat, LEGHELIMI Zahra,2019,«*Les représentations du français chez les étudiants de langue anglaise et ceux de langue arabe à l'université de(Jijel) - pôle Tassoust : Étude comparative .*»

- Oumkhir Benzid,«*Pour une étude sociolinguistique du paysage linguistique d'une rue commerçante (rue Boulefrad)à Ouargla*».

- Somia Yahia, Yamina El Djouzi,2019,«*Les représentations de la langue française dans le milieu universitaire : cas des étudiants de première année de licence de français à l'université d'Ahmed Draia*»(Adrar).

Sitographie

-« Concept de représentations individuelle » , disponible sur : [http :
//com3109.pbworks.com/w/page/8622932/Concept%20de%20repr%C3%A9sentations
%20individuelles](http://com3109.pbworks.com/w/page/8622932/Concept%20de%20repr%C3%A9sentations%20individuelles)(consulté le 19 mars 2019) .

-DOMINIQUE, Aimon. [En ligne], disponible sur : <http://daimon.free.fr/mediatrices/representations.html> (consulté le 17 mars 2019).

-EASYNOMIE représentation collective », disponible sur : <http://easynomie.com/representationcollect> (consulté 17032019).

Dictionnaire

-DUBOIS.J et ALL . (1994) , « Représentation » , In [*Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage Larousse* , Paris , 410 .

- Le petit Larousse illustré 2013 , Paris , *éditions Larousse*, 2012 , P. 951.

Annexes

La transcription des entretiens des étudiants de département de français. (convention VALIBEL)

EntretienN1

A (son du téléphone) bonjour

B bonjour

1 Quelle est la langue que vous parlez le plus avec les membres de votre famille ?

B c'est la +c'est l'arabe dialecte.

2 Pourquoi avez - vous choisi le français ?

B parce que c'est ma +langue préféré

3 euh, Ce choix est - il personnel ou dicté par (bruit) une autre personne ? (ouverture de la porte)

B c'est un choix personnel

4 Que pensez - vous de votre niveau en français ? bon , très bon , moyen , f- B je pense bon

5 Pour vous+ que représente la langue française ?

B la langue française, euhh, langue française euh, tous ma vie je souhaite améliorer mon niveau dans cette langue

6(silence) En dehors +l'université utilisez - vous le français ?

B j'utilise l'arabe, parfois le français. A :+ d'accord

7 Quelle est la langue (bruit de porte) que vous souhaitez vos enfants apprendre à l'avenir ?

B le français

8 Selon vous, l'enseignement de la langue française en Algérie est - il important ?

B oui (bruit)

9 Pensez- vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise , B : oui je pense A : surtout après les décisions du président ?

B oui je pense c'est dernièrement le français a perdu un peu de sa popularité face à la langue anglaise.

A Malgré les décisions du président relative à la langue anglaise ,euh, pourquoi avez - vous choisi la langue française plutôt que la langue anglaise ?

B J'ai choisi la langue française car ++ c'est ma langue préférée et j'ai une passion et un attachement à cette langue depuis l'enfance .

A Merci

B Derrien (bruit)

Entretien N2

A bonjour

B bonjour

A Quelle est la langue que vous parlez le plus avec les membres de votre famille ?

B une seule langue, c'est l'a+l'arabe dialecte

A Pourquoi avez - vous choisi le français ?

B parce que j'aime cette langue, et je l'aime+euh depuis mon enfance

A Ce choix est - il personnel ou dicté pour une autre personne ?

B oui, c'est mon choix personnel

A Que pensez - vous de votre niveau en français c'est +bon , très bon , moyen , faible ?

B je pense moyen

A Pour vous que représente la langue française ?(bruit)

B la langue française+ est +une bonne langue

A En dehors l'université utilisez - vous le français ?

B non.

A Quelle est la langue que vous souhaitez vos enfants apprendre à l'avenir ?

B euh,la langue anglaise

A Selon vous , l'enseignement de la langue française en Algérie est - il important ?

B oui, c'est important

A Pensez - vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise , surtout après les décisions du président ?

B oui, parce que la langue (bruit) anglaise est la langue dominante en tous le monde

A Malgré les décisions du président relative à la langue anglaise , pourquoi avez - vous choisi la langue française plutôt que +la langue anglaise ?

B Je pense que la langue française étant largement utilisée en Algérie + , j'y suis habituée , donc je l'ai choisie . Quant à la langue anglaise mmmm , je trouve cette langue est difficile.

A merci.

B Derrien.(rire)

EntretienN3

A bonjour

B (silence) bonjour

A Quelle est la langue que vous parlez le plus avec vos famille

B le français/

A Pourquoi avez - vous choisi le français ?

B pasque c'est une langue très belle

A Ce choix est - il personnel ou dicté pour une autre personne

B c'est un choix personnel

A Que pensez - vous de votre niveau en français ?

B comment ?

A Que pensez-vous de votre niveau en français ? euh

B euh bon

A Pour vous que représente la langue française ?

B c'est une langue int-international

A En dehors l'université utilisez - vous le français ?

B oui j'utilise le français +euh avec mes amies

A Quelle est la langue que vous souhaitez vos enfants apprendre a l'avenir ?

B le français bien sur

A Selon vous , l'enseignement de la langue française en Algérie est - il important ?

B oui, il est très important.

A Pensez - vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise , surtout après les décisions du président ?

B Non, absolument pas pasque elle reste notre deuxième langue.

A Malgré les décisions du président relative à la langue anglaise , pourquoi avez - vous choisi la langue française plutôt que la langue anglaise ?

B+Pour moi , j'ai choisi la langue française parce que je la parle couramment et que j'ai aussi plus de penchants pour elle que toute autre langue

A merci

B Derrien

La transcription des entretiens des étudiants de département d'anglais. (convention VALIBEL)

Entretien N1

A bonjour

B bonjour

A quelle est la langue que vous parlez le plus avec vos famille ?

B la langue que j'utilise plus avec ma famille c'est l'arabe dialecte

A Pourquoi avez-vous choisi la langue anglaise ?

B j'ai choisi la langue anglaise parce que je l'aime

A Ce choix est-il personnel (bruit) l au dicter pour une autre personne famille ami ?

B non, mon choix est personnel

A Que pensez vous de votre niveau en anglais bon très bon moyen faible ?

B je pense que mon niveau en anglais est moyen

A Pour vous que représente la langue anglaise ?

B je pense la langue anglaise est l'une des langues les plus puissantes(bruit)au monde et il prévaut actuellement.

A En dehors l'université utilisez-vous (bruit des pages tournées) l'anglais ?

B personnellement, j'utilise la langue anglaise partout dans ma vie

A Quelle est la langue que vous souhaitez vos enfants apprendre a l'avenir ?

B pour moi, je préfère mes enfants apprendre la langue anglaise

A selon vous, l'enseignement de la langue anglaise en Algérie est-il important ?

B euh, bien sûr je trouve que est important

A Pensez vous que la langue anglaise a perdu euh +française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise surtout après les décisions du président ?

B euh, je pense oui

A euh, Qu'est - ce qui vous a poussé à choisir la langue anglaise plutôt que la langue française ? Les décisions du président ont elles influencée votre choix ?

Beuh , Pour moi , j'ai choisi l'anglais parce que c'est la première langue du monde , donc je pense qu'il est facile de trouver un emploi ici ou à l'étranger . Concernant euh , les décisions du président , cela n'a pas affecté mon choix .

A merci

B Derrien.

Entretien N2

A Bonjour

B Bonjour

A euh, Quelle est la langue que vous parlez le plus avec vos famille ?

B je parle la langue arabe dialecte

A Pourquoi avez - vous choisi l'anglais ?

B parce que juste je veux juste développer mon niveaux dans cette langue.

A Ce choix est - il personnel ou dicter pour une autre personnel Famille , ami ?

B non, ce choix +est personnel

A Que pensez - vous de votre niveau en anglais bon , très bon , moyen , faible ?

B je pense que mon niveau est moyen

A Pour vous que représente la langue anglaise ?

B je pense que la langue anglaise la langue actuellement dominante dans le monde.

A euh, En dehors l'université utilisez - vous le l'anglais ?

B Oui, j'utilise la langue+ dehors l'université

A Quelle est la langue que vo vous souhaitez que enfants apprendre a l'avenir ?

B pour moi, je préfère mes enfants apprendre la langue française.

A Selon vous , l'enseignement de la langue anglaise en Algérie est il important ?

B oui, bien sur c'est important

A Pensez - vous que la langue angla -française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise , surtout après les décisions du président ?

B euh je crois que la langue française (bruit) elle n'est pas perdue +sa popularité en Algérie.

A + Qu'est - ce qui vous a poussé à choisir la langue anglaise plutôt que la langue française ? Les décisions du président ont-elles + influencé votre choix ?

B J'ai choisi la langue anglaise parce que je crois que ce sera la + première langue étrangères qui sera utilisée dans les années à venir en Algérie .Mhmm , quant aux décisions du président , franchement , elles m'ont incité et encouragé davantage à l'étudier .

A +merci

B pas de soucis (Le bruit de la chaise)

Entretien N 3

A bonjour (bruit des pages tournées)

B bonjour

A Quelle est la langue que vous parlez le plus avec vos famille ?

B la langue que parle avec ma famille c'est la langue+ arabe et un peu de français

A Pourquoi avez - vous choisi l'anglais ?

B j'ai choisi l'anglais parce que je l'aimé depuis mon enfance

A Ce choix est - il personnel ou dicté par une autre personne Famille , ami ?

B oui, c'est mon choix personnel.

A Que pensez - vous de votre niveau en anglais ? (bon , très bon , moyen , faible).

B je pense que mon niveau en anglais est moyen.

A Pour vous que représente la langue anglaise ?

B la langue anglaise représente la langue dominante dans le monde.

A En dehors l'université utilisez - vous l'anglais ?(bruit)

B bien sûr, j'utilise ,j'utilise l'anglais parfois avec mes amis et ma mère dans la maison

A euh, Quelle est la langue que vous souhaitez que enfants apprennent à l'avenir ?

B + pour moi, je préfère la langue anglaise.

A Selon vous , l'enseignement de la langue anglaise en Algérie est il important ?

B oui,+c'est important.

A euh, pensez - vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à la langue anglaise , surtout après les décisions du président ?

B je pense que la langue française a perdu sa popularité euh et sa valeur dans les années récentes.

A Qu'est - ce qui vous a po-poussé à choisir la langue anglaise plutôt que la langue française ? Les décisions du président ont elles influencée votre choix ?

B J'ai plus d'intérêt et d'attachement à la + la langue anglaise qu'à la langue française . Quant aux décisions de la présidente , je pense qu'elle m'a davantage encouragé à la choisir .

A merci .

B Derrien.

Entretien N 4

A Bissmallah

A bonjour

B bonjour

A Quelle est la langue que vous parlez le plus avec vos famille ?

B la langue que je parle le plus avec ma famille c'est la langue française

A Pourquoi avez - vous choisi l'anglais ?

B J'ai été aimé la langue française+ mais mon moyenne de bac euh ne l'a pas permis j'ai donc choisi la+l'anglais

A Ce choix est - il personnel ou dicter pour une autre personne

B c'est mon choix et le choix de mes parents aussi

A Que pensez - vous de votre niveau en anglais ?

B Je pense que + mon niveau est bon

A Pour vous que représente la langue anglaise ?

B euuh, c'est une +belle langue

6 En dehors l'université utilisez - vous le l'anglais ?

B parfois

A Quelle est la langue que vous souhaitez que enfants apprendre a l'avenir ?

B la langue française, bien sûr

A euh Selon++selon vous , l'enseignement de la langue anglaise en Algérie est il important ?

B A mon avis, je trouve c'est++ important

A Pensez - vous que la langue française a perdu sa popularité et sa valeur face à(bruit) la langue anglaise , surtout après les décisions du président ?

B pour moi non.

A Qu'est - ce qui vous a poussé à (bruit) choisir la langue anglaise plutôt que la langue française ? Les décisions du président ont elles influencée votre choix ?

B Honnêtement , j'aurais préféré étudier la langue française , mais ++ ma moyenne de baccalauréat ne me le permettait pas . Par conséquent , mes parents m'ont suggéré d'étudier l'anglais , surtout après les décisions du président Tebboune liées à la langue anglaise , euh donc je l'ai choisi .

A merci

B Derrien+(ظهرتلي نعاود كيما حبيتي)

